

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 116

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserlonstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 191265-191334.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sur les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (537)

Failli: Fleury Léon Paul, exploitant précédemment un commerce d'alimentation «Au Marché Fleuris», 40, route de Vevrier, à Carouge.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1962.

Première assemblée des créanciers: Mardi 29 mai 1962, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 19 juin 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (533)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 3. Mai 1962 über Güntensperger Kurt, Kaufmann, geb. 1926, von Eschenbach (SG), wohnhaft Habsburgstrasse 28, Zürich 10/37, Büro: Badenerstr. 129, Zürich 4, den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 14. Mai 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1962 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebnahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (529)

Ueber Eiholzer-Hutter Sonja, 1933, in Wangen bei Olten (Teilhaberin der Kollektivgesellschaft Eiholzer & Co., in Oftringen), ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 8. Mai 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 11. Mai 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1962 die Durchführung dieses Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 600 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (534)

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des Dr. iur. Egger Gebhard Josef, geb. 1886, von St. Gallen und St. Gallen-Tablat, gestorben am 15. März 1962, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Löwenstrasse 20 (Inhaber der Einzelfirma

Dr. iur. J. G. Egger, Treuhand- und Revisionsbureau, Löwenstrasse 20, Zürich 1), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1962 an gerechnet, schriftlich und im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen.

Kt. Bern Konkursamt Bern (530)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Firma Walter Linder's Erbe, Kommanditgesellschaft, sanitäre Anlagen, Militärstrasse 30, Bern.

Anfechtungsfrist: 29. Mai 1962.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (538)

Failli: Niederhauser Franz Fritz, entreprise générale du bâtiment, La Savonnière, Collonge-Bellerive, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (539)

Modification d'état de collocation

Faillite: Société Financière du Rhône S.A., opérations d'arbitrage de change et de valeurs mobilières, opérations financières et gérance de fortunes, ayant son siège à Genève, 1, rue de la Monnaie.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Graubünden Konkursamt Davos (531)

Der Konkursrichter des Kreises Davos hat mit Verfügung vom 12. Mai 1962 das Konkursverfahren über Boner Christian, Davos-Dorf, als geschlossen erklärt.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Uri Konkursamt Uri (540)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs Baumann-Loretz Christian, Handlung, Amsteg, findet am Samstag, den 16. Juni 1962, um 10 Uhr, im Ladenlokal des Geschäftshauses Baumann in Amsteg die konkursamtliche Grundstücksteigerung statt.

Zur Steigerung gelangt die Liegenschaft HB 917 in der Gemeinde Amsteg. Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Uri ab 17. Mai 1962 auf. Der Ersteigerer hat jedenfalls unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 3000 in bar oder in vollwertiger Bankgarantie zu leisten.

Konkursamt Uri.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Schaffhausen Betreibungsamt Stein am Rhein (535)

Einziges betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Aeschbacher Ernst, Tössalstr. 256, Winterthur-Scen (als nicht entlassener Schuldner).

Grundeigentümerin: Primera A.G., Talstrasse 39, Zürich 1.

Liegenschaft und Zugehör: 5 Aren Hausplatz, Hof und Garten «Dorf» mit Wohnhaus, Laden und Wirtschaft, Geb. Nr. 51; Liegenschaft «Zur Linde», Bueh (SH), Werkstattgebäude und Waschhaus Nr. 51 A; 2,08 Aren Hausplatz und Hofraum «Dorf» mit Garage, Schweineställen, Magazin und Heuboden, Geb. Nr. 50; 19 m² Hausplatz im «Dorf» mit Anteil Gebäude (Magazin im Parterre) Nr. 50 B; $\frac{2}{5}$ Anteil, 26,18 Aren Feld «Aennetraa», Ertragswert Fr. 1300. Landwirtschaftliche Liegenschaft Belastungsgrenze Fr. 1600. Betriebsamtliche Schätzung Gebäude Nr. 50, 51 und 51 A: Fr. 75 000. Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Steigerungstag: Samstag, den 30. Juni 1962, 14.30 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant «Zur Linde», Bueh (SH).
Eingabefrist: bis 8. Juni 1962.

Vor dem Zusehlag ist eine Anzahlung von Fr. 7500 zu leisten, Rest innert Monatsfrist.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Stein am Rhein, 15. Mai 1962. Betreibungsamt Stein am Rhein.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)

Ct. du Valais *Arrondissement de Conthey* (532)
Tableau de distribution

Dans le concordat par abandon d'actifs de la Fabrique de Moules S.A., à Châteauneuf s. Conthey (Valais), le tableau de distribution des deniers est déposé au contentieux de la Banque Cantonale du Valais à Sion où il peut être consulté par les créanciers dès le 19 mai 1962.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 20 jours de cette date soit jusqu'au 9 juin 1962 (Art. 316 n L.P.).

Conthey, le 15 mai 1962. La Commission de liquidation.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (536)
Auflage des Lastenverzeichnisses

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die Arthus A.G. mit Sitz in Ennetbaden, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung, also bis längstens 29. Mai 1962 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

Baden, 19. Mai 1962. Konkursamt Baden.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Cefi-Filmproduktion A.-G. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Cefi-Filmproduktion A.-G.», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Werner Dressler, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Leo Wullmann, von Grenehen (Solothurn), in Zumikon (Zürich), und Vittorio Speich, von Luchsingen (Glarus), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Werner Dressler oder Leo Wullmann mit Vittorio Speich zeichnen. Domizil: Weinbergstrasse 11 in Zürich 1 (bei der Cefi-Filmproduktion A.-G.).

9. Mai 1962.

Pensionskasse der Firma Zwicky & Co., Wallisellen, in Wallisellen (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1961, Seite 431). Die Unterschrift von Carl Adolf Burekhardt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Christoph Burekhardt, von Basel, in Wallisellen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

9. Mai 1962.

Hanna Schmid-Vögelin-Stiftung, in Thalwil (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1951, Seite 3377). Die Unterschrift von Ernst Widmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hans Jäger, von Thalwil und Peist (Graubünden), in Thalwil, Vizepräsident des Stiftungsrates. Er zeichnet ausschliesslich gemeinsam mit Emil Weber, Sekretär des Stiftungsrates.

9. Mai 1962.

Selwinghaller-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1949, Seite 552). Die Unterschriften von Karl Thommen, Jakob Kolb und Georges Horber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Robert Eggenberger, von Winterthur und Grabs (St. Gallen), in Zürich, Präsident, Johann Kurmann, von Willisau-Land und Zürich, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. jur. Werner Thommen, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Riedtlistrasse 68 in Zürich 6 (bei Robert Eggenberger).

9. Mai 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Madega AG., Uster, in Uster (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1961, Seite 1506). Die Unterschrift von Heidi Pfister ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Milly Homberger, von Elm (Glarus), in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Ing. H. Kehrl AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, nach Massgabe näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde, die Fürsorge für die im Arbeitsverhältnis mit der Ing. H. Kehrl A.-G., in Zürich, stehenden Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts und ihre Familienangehörigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Wierss, von Liestal, in Luzern. Geschäftsdomizil: Seidengasse 17 in Zürich 1 (bei der Ing. H. Kehrl A.-G.).

10. Mai 1962.

Fürsorgefonds der Angestellten der A.G. für Finanz- & Vermögensverwaltung, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959, Seite 1687). Mit Beschluss vom 15. Februar 1962 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgefonds der Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich**. Die Stiftung bezweckt, den Angestellten der Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, in Zürich, sowie ihren Hinterbliebenen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, ferner bei Krankheit und in besonderen Notfällen Renten oder einmalige Zuwendungen zu gewähren. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 44 in Zürich 1 (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich).

10. Mai 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma E. Meister, Juwelier A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1949, Seite 496). Mit Beschluss vom 5. April 1962 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firmen Meister Juwelier A.G. und Fryenberg A.G.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Meister Juwelier A.G.» und der «Fryenberg A.G.», beide in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder besonderer, unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Eduard Meister-Wylder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Marguerite Meister geb. Bosshard, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates, Walter R. Meister, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Zollikon.

14. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene und allfällig weitere der Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft nahestehende Personen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Hans R. Jenny, von Iffwil (Bern), in Zollikon, Präsident, Kurt Walther, von Sehongau (Luzern), in Wallisellen, Rechnungsführer, und Dr. Ferdinand Pfammatter, von Eisholl (Wallis), in Meilen, Beisitzer des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20 in Zürich 1 (bei der Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft).

15. Mai 1962.

Personalfürsorge-Stiftung des Exportverbandes der schweizerischen Bekleidungsindustrie, Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1950, Seite 3028). Die Unterschriften von Pierre His und Paul Metzger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eric Cathomas, von Somvix (Graubünden), in Küsnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und August Ludwig Heiz, von Zollikon und Menziken, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

15. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Germann Wohnlich, Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1956, Seite 119). Die Unterschrift von Walter Bosshard ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Giacomuzzi, italienischer Staatsangehöriger, in Bergdietikon (Aargau), Mitglied des Stiftungsrates.

15. Mai 1962.

Geobotanisches Institut an der Eidgenössischen Technischen Hochschule Stiftung Rübel, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1959, Seite 1103). Die Unterschrift von Dr. Eduard Rübel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. phil. h. c. Walter Höhn, von Richterswil (Zürich), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

15. Mai 1962.

Dr. Walder-Stiftung, in Rüti (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1951, Seite 1692). Die Unterschriften von Emil Jueker, Kaspar Honegger und August Herzog sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Karl Heinrich Stokar von Neuform, von Schaffhausen, in Wetzikon, Präsident; Jakob Seifert, von Sevelen (St. Gallen), in Rüti (Zürich), Vizepräsident, und Max Bär, von Weisslingen (Zürich), in Wald (Zürich), Aktuar des Vorstandes, und zwar in der Weise, dass Karl Heinrich Stokar von Neuform oder Jakob Seifert mit Max Bär zeichnen.

Bern - Berne - Berna
Bureau Aarwangen

14. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Girsberger AG, in Bützberg, Gemeinde Thunstätten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Unfall, Krankheit, Invalidität oder Alter und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen. Die Verwaltung

der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, in welchen die Destinatäre Vertreter nach Massgabe ihrer Beitragsleistung abordnen. Die übrigen Mitglieder werden von der Stifterfirma bezeichnet, die auch den Präsidenten bestimmt. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinrich Girsberger, von Zürich, Präsident; Wilhelm Girsberger, von Zürich, Heinz Zaugg, von Trub, alle in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, und Rudolf Häberling, von Mettmenstetten (Zürich), in Kestenholz (Solothurn). Geschäftsführer ohne Stimmrecht ist Hans Gauch, von Bettwil (Aargau) und Luzern, in Bützberg. Je ein Vertreter der Stifterfirma und der Destinatäre zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer. Domizil: bei der Stifterfirma in Bützberg, Gemeinde Thunstetten.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

7. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Helbling, in Langnau im Emmental. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Arbeitnehmer der Firma E. Helbling, in Langnau im Emmental, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, die Ausrichtung von Zuwendungen im Falle des Todes des Arbeitnehmers an bestimmte Personen, sowie die Gewährung von Unterstützungen nach freiem Ermessen des Stiftungsrates bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder anderer bestimmter Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, welche zum Teil durch die Arbeitnehmer und zum Teil durch die Stifterfirma gewählt werden. Die Kontrollstelle wird durch die Stifterfirma bezeichnet. Der Stiftungsrat bezeichnet die zeichnungsberechtigten Personen. Einzelzeichnungsberechtigt sind: Josef Eugen Helbling, des Alois, von Jona (St. Gallen), (Präsident), und seine Ehefrau, Maria Rosa Helbling geb. Kalt (Vizepräsidentin), beide in Langnau im Emmental. Domizil: Sägestrasse 11 b, Langnau im Emmental, im Büro der Firma «E. Helbling».

Schwyz - Schwyz - Svitto

9. Mai 1962.

Celfa-Stiftung, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die leitenden Angestellten der Firma «Celfa AG» und allenfalls ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern, die von der Stifterfirma und den Destinatären bestellt werden, und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. Herbert von Babo, von Steinen, in Schwyz, Präsident; Xaver Inderbitzin, von Sattel, in Seewen, Gemeinde Schwyz, und Albert Kirstein, von Deutsehland, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der beiden übrigen Zeichnungsberechtigten. Domizil: bei der Stifterfirma.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Kommanditgesellschaft «ESWA» Ernst & Co., Inhaber Gloor, Bührer & Co., Spezialgeschäft für Wäscherei-Bedarfsartikel, in Stansstad (SHAB-Nr. 110 vom 12. Mai 1962, Seite 1399). Letzte Publikation: SHAB-Nr. 259 vom 4. November 1961, Seite 3207.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Lebern

11. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Wanner A.G., Lederwarenfabrik, in Feldbrunnen-St. Niklaus. Unter diesem Namen besteht mit Sitz in Feldbrunnen-St. Niklaus gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Wanner A.G., Lederwarenfabrik, in Feldbrunnen-St. Niklaus sowie ihre Hinterbliebenen durch die Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern, von denen drei von der Stifterfirma und zwei von den Destinatären aus ihrem Kreise in freier Wahl bestimmt werden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien. Es sind dies: Hugo Schwaller, von und in Luterbach, Präsident, Werner Ingold, von und in Subingen, Vizepräsident, und René Büttiker, von Flumenthal, in Riedholz, Aktuar. Domizil der Stiftung: Feldbrunnen-St. Niklaus, im Büro der Firma Wanner A.G., Lederwarenfabrik.

Bureau Stadt Solothurn

14. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Wirz, Architekturbüro, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Paul Wirz, Architekturbüro, in Solothurn, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma, bzw. durch die Arbeitnehmer (Destinatäre) bezeichnet werden. Paul Wirz, von und in Solothurn, Präsident, und Gertrud Wirz-Trachsel, von und in Solothurn, Aktuarin und Kassierin, zeichnen je einzeln. Domizil: Segetzstrasse 28, im Büro der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

14. Mai 1962.

Basler Berielthaus-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das technische Personal der Buchdruckerei zum Basler Berielthaus A.G., insbesondere gegen die Folgen von Alter und Invalidität, Krankheit und von anderen Fällen unverschuldeter Notlage, sowie für die Angehörigen im Falle des Todes. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Unterschrift führen: Dr. Paul Gloor, Präsident, Christoph Th. Staehelin, beide von und in Basel, Theophil Zingg, von Sitterdorf, in Basel, Franz Güntert, von Mumpf, in Birsfelden, und Heinrich Glarner, Rechnungsführer, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien, die beiden letzten jedoch nicht unter sich. Domizil: Dufourstrasse 40.

14. Mai 1962.

Pensionskasse Tuberkuloseberatungsstelle, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 4. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das frühere, heutige und zukünftige Personal der Tuberkulose-

beratungsstelle und dessen Hinterlassene, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Fritz Vischer, von Basel, Präsident, Dr. Jenny Gutzwiller-Markees, von Therwil, und Marianne Schwarz, von Basel, alle in Basel. Domizil: Mittlere Strasse 35.

14. Mai 1962.

Hilfsfonds des Aussendienstes der Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel (SHAB-Nr. 251 vom 26. Oktober 1957, Seite 2820). Die Unterschrift des Hans J. Gass ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Hugo Oberer, von Pratteln, in Muttenz.

14. Mai 1962.

Pensionskasse des Verwaltungspersonals der Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel (SHAB-Nr. 251 vom 26. Oktober 1957, Seite 2820). Die Unterschrift des Hans J. Gass ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Hugo Oberer, von Pratteln, in Muttenz.

14. Mai 1962.

Fürsorgestiftung der Buchdruckerei zum Basler Berielthaus A.G., in Basel (SHAB-Nr. 119 vom 21. Mai 1958, Seite 1437). Die Unterschrift des Dr. Karl Sartorius ist erloschen. Neu führen als Mitglieder des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Christoph Th. Staehelin, und Heinrich Glarner, beide von und in Basel.

14. Mai 1962.

Fürsorgefonds der Pentapharm A.G., in Basel (SHAB-Nr. 238 vom 11. Oktober 1958, Seite 2721). Neues Domizil: Engelgasse 109.

14. Mai 1962.

Alters- und Fürsorgekasse der Firma Markthallen A.G. Basel, in Basel (SHAB-Nr. 108 vom 10. Mai 1958, Seite 1300). Die Unterschrift des Léon Périat ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Albert Nyffenegger, von Huttwil, in Basel.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Mai 1962.

Altersvorsorgestiftung für das Personal der Ostschweizerischen Krankenkasse OSKA, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die haupt- und nebenamtlich tätigen Funktionäre der Sektionen und des Zentralbüros der Ostschweizerischen Krankenkasse und gegebenenfalls direkte Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des vorzeitigen Todes des Versorgers zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 7 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Es zeichnen zu zweien: Hans Peter Stoffel, von Vals (Graubünden), in Rorschach, Präsident; Oskar Kreis, von Moos-Egnach (Thurgau), in St. Gallen, Sekretär; Albert Greuter, von Münchwilen (Thurgau), in Berg (Thurgau), Vizepräsident, und Robert Schuler, von Schübelbach (Schwyz), in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (Schwyz). Domizil: beim Zentralbüro der Ostschweizerischen Krankenkasse OSKA, Vadianstrasse 26.

11. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung Hans Kumschick, Treuhandbüro, in Flawil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei bis fünf Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an Hans Kumschick, von Riehen (Luzern), Präsident, Hans Fritsche, von Appenzell, Harry Knöpfel, von Hundwil (App. A.-Rh.), alle in Flawil, und Bruno Neeser, von Schürsrued (Aargau), in Rorschach. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse 1.

12. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Widmer & Pagani A.G., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können, bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützung gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an Dr. Konrad Widmer, von Kirchberg (St. Gallen), in Teufen, Präsident, Dr. Emilio Pagani, von Brusio (Graubünden), in Mörschwil, und Hans Kaderli, von Höchstetten (Bern), in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Merkurstrasse 4.

11. Mai 1962.

Fürsorgestiftung für die Angestellten der Debrunner & Cie. A.-G., in St. Gallen (SHAB-Nr. 235 vom 6. Oktober 1956, Seite 2510/1). Die Unterschriften von Dr. Robert Suter, Präsident, und Adolf Glutz sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen, Präsident, und Werner Kundert, von Diesbach (Glarus), in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Mai 1962.

Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Debrunner & Cie. A.-G., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB-Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 160). Die Unterschrift von Dr. Robert Suter, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Mai 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bernhard & Co., in Chur. Unter diesem Namen wurde gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Mai 1962 eine Stiftung errichtet. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift für die Stiftung führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Bernhard-Schmid, von Maienfeld und Chur, Präsident, Ulrich Rechsteiner-Casanova, von Appenzell, und Ernst Luginbühl-Parisse, von Bowil (Bern), alle in Chur. Domizil: Poststrasse 39, bei der Firma Bernhard & Co.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 191265. Date de dépôt: 19 janvier 1962, 20 h.
Commission Suisse pour la Protection des Obtentions Végétales (SISP)
(Schweizerische Interessengemeinschaft für den Schutz von Pflanzenzüch-
tungen), Schaffhauserstrasse 6, Winterthur. — Marque collective.

Toutes variétés de plantes cultivées, semences, bulbes, tubercules, rhizomes,
boutures, greffons; tous fruits, fleurs, graines.



Nr. 191266. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1962, 17 Uhr.
Sonotone Corporation, Elmsford (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte für die Hörhilfe zur Verwendung auf dem Körper des Gebrauchers.

Wisp

Prioritätsanspruch: USA, 3. August 1961 für «Geräte für die Hörhilfe.»

Nr. 191267. Date de dépôt: 21 février 1962, 18 h.
The Hymatic Engineering Company Limited, Glover Street, Redditch (Wor-
cestershire, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Compresseurs, pompes, soupapes.

HYMATIC

Nr. 191268. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

BLANCOLEN

Nr. 191269. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

FILTRACOL

Nr. 191270. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

NORCOMIX

Nr. 191271. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

NORECOL

Nr. 191272. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

TURISOL

Nr. 191273. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

ULTRAFIX

Nr. 191274. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

ULTRALEN

Nr. 191275. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

ULTRASIN

Nr. 191276. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 17 Uhr.
Blattmann & Co., zum Grüenberg, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stärke und Stärke-Derivate für gewerbliche, industrielle und Nahrungsmittel-
zwecke, Hilfsmittel für die Textil-, Papier- und Lebensmittel-Industrie, Kleb-
stoffe aller Art, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.

ULTRASOL

Nr. 191277. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 19 Uhr.
Kali-Chemie Aktiengesellschaft, Hans-Böckler-Allee 20, Hannover (Deutsch-
land). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel.

Delta-Cabral

Nr. 191278. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 19 Uhr.
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Rembrandt Building, Bird Street,
Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrikanische Republik).
Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre aller Art.



Nr. 191279. Hinterlegungsdatum: 30. März 1962, 18 Uhr.
Paul Schneider AG, Rohrerstrasse 41, Aarau. — Handelsmarke.

Holzkohle, Cheminéeholz, Heizöl und Torfmull.



Nr. 191280. Hinterlegungsdatum: 3. April 1962, 10 Uhr.
Josef Eberle, Einsiedeln (Schwyz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ansichtskarten.

Belcolor-Karten

N° 191281. Date de dépôt: 2 avril 1962, 7 h.
Orwa S.A., avenue Léopold-Robert 31, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrication et de commerce.

Montres et chronographes, horlogerie, bijouterie, joaillerie.

ORWA

N° 191282. Date de dépôt: 2 avril 1962, 7 h.
Orwa S.A., avenue Léopold-Robert 31, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrication et de commerce.

Montres et chronographes, bijouterie, horlogerie, joaillerie.

PERRET - GENTIL

N° 191283. Date de dépôt: 2 avril 1962, 7 h.
Orwa S.A., avenue Léopold-Robert 31, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrication et de commerce.

Montres et chronographes.

VERBENA

N° 191284. Data del deposito: 3 aprile 1962, ore 20.
Isifar S.A., Chiasso. — Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

ISIFAR

Nr. 191285. Hinterlegungsdatum: 6. April 1962, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.
Fabrik- und Handelsmarke.

Erfrischungstüchlein.

Lavit

Nr. 191286. Hinterlegungsdatum: 6. April 1962, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel, Getränke, Parfümerien, kosmetische Mittel, Wasch- und Putzmittel, Wachse, Textilien.



Nr. 191287. Hinterlegungsdatum: 9. April 1962, 19 Uhr.
Walter Schaffner-Buck, Sonneggstrasse 28, Zürich 6. — Handelsmarke. —
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 188816. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1962 an.

Gold- und Silberwaren, Uhren.

WS

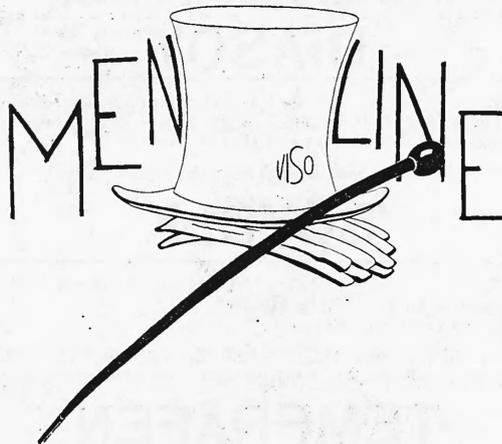
Nr. 191288. Hinterlegungsdatum: 14. April 1962, 12 Uhr.
L. Schweisfurth, An der Feldhege 2-6, Herten (Westfalen, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischwaren, insbesondere Würste.

HERTA - wenn's um die WURST geht

N° 191289. Date de dépôt: 16 avril 1962, 8 h.
Paul Vireloux, route de Berne 4, Saint-Blaise (Neuchâtel).
Marque de fabrication et de commerce.

Ceintures abdominales élastiques.



N° 191290. Date de dépôt: 16 avril 1962, 14 h.
Montres Sieura S.A. (Sieura Uhren AG) (Sieura Watch Company), Rainstrasse 20, Grenchen. — Marque de fabrication et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.

SABRY

N° 191291. Date de dépôt: 21 avril 1962, 5 h.
La Semeuse Jean G. Bloch, rue du Nord 176, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrication et de commerce. — Transmission et renouvellement
avec extension de l'indication des produits de la marque N° 101486 de
Les Fils de Marc Bloch, La Semeuse, Successeurs de Vve Marc Bloch,
Huilerie La Semeuse, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 10 février 1962.

Huiles et graisses comestibles, café, thés, cacao, savons, condiments, sauce à
salade, ketchup, denrées coloniales et alimentaires.

Nr. 191292. Hinterlegungsdatum: 18. April 1962, 20 Uhr.
SOLIS Apparatefabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.) Fabriques de Aparatos SOLIS S.A.) (Fabbriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) (SOLIS-Apparatus Manuafactories Ltd.), Stüssistrasse 52, Zürich 6.
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 102752 von Dr. W. Schaufelberger Söhne, SOLIS-Apparatefabriken, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1962 an.
 Elektrisch geheizte Gewebe aller Art, wie Mäntel, Kleider, Schals, Kissen.

electroTape

N° 191293. Date de dépôt: 7 février 1962, 18 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.

ROTARY

SUPER SLIM

N° 191294. Date de dépôt: 8 février 1962, 17 h.
Valentine & Sons Limited, 154 Perth Road, Dundee (Angus, Ecosse, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Cartes de vœux, cartes postales, calendriers, papier pour emballages de fête, cartes d'accompagnement et étiquettes.



VALENTINE

Nr. 191295. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1962, 20 Uhr.
Soya Foods Limited, Old Change House, Cannon Street, London E. C. 4 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mehl- und Nahrungspräparate aus Soya-Bohnen.

DIASOY

Nr. 191296. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1962, 20 Uhr.
Soya Foods Limited, Old Change House, Cannon Street, London E. C. 4 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mehl- und Nahrungspräparate aus Soya-Bohnen.

SOYOLK

Nr. 191297. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1962, 17 Uhr.
Nutripharm S.A., rue d'Italie 11, Gent.
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, Präparate für die symptomatische Behandlung von gewissen allergischen Erscheinungen, einschliesslich Schnupfen.

TEMPRAFEN

Nr. 191298. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1962, 17 Uhr.
Aeme Steel Company, 135th Street and Perry Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Stahlband, Bandstahl, Heftdraht, gelochte Stahlwinkel für den Gebrauch beim Bau von gewerblichen Gestellen und Rahmen und Stützen aller Art, vorgefabrizierte Stahlrahmen für den Gebrauch beim Bau von gewerblichen Lagergestellen, Metallabdichtungen für die Verbindung von überlappenden Enden von Stahlbändern, hand- und kraftbetriebene Bandspannwerkzeuge für das Spannen und Anbringen von Metallband um Bündel, Schachteln, Verpackungen, Fracht und kraftbetriebene Heftmaschinen für die Bildung und das Eintreiben von Drahtklammern.

ACME

N° 191299. Date de dépôt: 21 février 1962, 17 h.
Servomatic Hydraulics (Guildford) Limited, Pilot Works, Walnut Tree Close, Guildford (Surrey, Grande-Bretagne).
 Marque de fabrique et de commerce.

Mécanismes assistés ou commandés par servomoteurs électroniques ou hydrauliques pour actionner ou contrôler des machines industrielles ou des armes guidées; machines à meuler et à rectifier et leurs parties.

SERVOMATIC

Nr. 191300. Hinterlegungsdatum: 3. April 1962, 20 Uhr.
Kapitor S.A., Via del Sole 2, Viganello-Lugano. — Handelsmarke.

Gerösteter Kaffee.



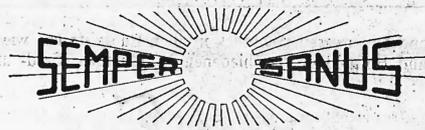
N° 191301. Date de dépôt: 16 mars 1962, 17 h.
Bourgeois frères et Compagnie, Société anonyme, Ballaigues (Vaud).
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 151180. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1962.

Produit de provenance vinicole de toute origine et de tous cépages

L'AIGLON

Nr. 191302. Hinterlegungsdatum: 20. März 1962, 11 Uhr.
Karl Heiz-Chatelain, Portmoosstrasse 450, Port bei Biel.
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kabinen und Oefen und andere Bestandteile für Saunananlagen.



Nr. 191303. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 17 Uhr.
Bristol-Myers Company, 630 Fifth Avenue, New York (New York, USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotika und Antibiotika enthaltende Präparate, ausgenommen Hormonpräparate.

HEXACYCLINE

Nr. 191304. Hinterlegungsdatum: 26. März 1962, 17 Uhr.
Scott Paper Company, International Airport, Philadelphia (Delaware, Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papierwaren; Karton und Kartonwaren; Papeteriewaren; Drucksachen aller Art.

EXPANDA

Nr. 191305. Hinterlegungsdatum: 28. März 1962, 18 Uhr.
Mette Munk, Aktieselskab, Odense (Dänemark).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Obst- und Gemüse-Konserven, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte, Fleisch-, Fisch-, Frucht- und Gemüseallerte; Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöl und Speisefette; Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Sossen, Essig, Senf, Kochsalz; Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver; diätetische Nahrungsmittel, Malz, Futtermittel, Speiseeis.

METTE MUNK

N° 191306. Date de dépôt: 31 mars 1962, 12 h.
SADAM, Société anonyme de distribution d'appareils ménagers, rue du Léman 3, Genève. — Marque de commerce.

Machines à laver et à sécher entièrement automatiques.

ariamat
Powerdry

N° 191307. Date de dépôt: 9 avril 1962, 17 h.
Kingsboro Mills, Inc., 817 Broad Street, Chattanooga (Tennessee, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Sous-vêtements de dames et de jeunes filles.

Rogers

N° 191308. Date de dépôt: 9 avril 1962, 17 h.
Kingsboro Mills, Inc., 817 Broad Street, Chattanooga (Tennessee, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Sous-vêtements de dames et de jeunes filles.

little
Miss
Rogers

Nr. 191309. Hinterlegungsdatum: 10. April 1962, 19 Uhr.
H. Stadelmann, Goldschmied, Theaterplatz 1, Bern.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 101477. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Januar 1962 an.

Gold- und Silberwaren, Schmuck in allen Edelmetallen, wie Platin, Weissgold, Gelb- und Rotgold in verschiedenen Legierungen. Gold- und Silberschmuck.

HS

Nr. 191310. Hinterlegungsdatum: 10. April 1962, 19 Uhr.
Otto Haab-Schmidt, Rikon-Zell (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lenkbare Schlitten.

SKI-BOAT

N° 191311. Date de dépôt: 12 avril 1962, 20 h.
A/S Danbridge, 47, Brigadevej, Copenhagen (Danemark).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils et instruments électriques et électroniques.



Nr. 191312. Hinterlegungsdatum: 16. April 1962, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

CERTALIDON

Nr. 191313. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 7 Uhr.
VEB Büromaschinenwerk Sömmerda, in Sömmerda (Thüringen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte; Schreib-, Rechen-, Addier-, Fakturier-, Lochkarten- und Lochstreifenmaschinen, einschliesslich ihrer elektronischen Steuerung; elektronische Einrichtungen, die sowohl als Zusatz zu Einzelmaschinen als auch als Kopplungseinrichtung oder und Programmierungseinheit bei Kombinationen genannter Maschinen ausgeführt sind.

Joemtron

Nr. 191314. Hinterlegungsdatum: 18. April 1962, 17 Uhr.
Continental Gummi-Werke Aktiengesellschaft, Hannover (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101997. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1962 an.

Gummi- und Asbestwaren, auch in Verbindung mit Metallen und Geweben, nämlich Gummiwaren für medizinische, technische und hausgewerbliche Zwecke, Maschinen-, Wagen-, Lampen und Werkzeugteile, Dichtungsmittel, Riemen, Schläuche und Bänder, Luft- und massive Reifen für Fahrzeuge aller Art, Ueberdecken, Luftschläuche hierzu, Spielwaren, gummierte Stoffe, Kleidungsstücke, Schuhe und Handschuhe, Schweissblätter, Fussbodenbeläge und Matten, Verbandstoffe, Rohgummi, Klebgummi und Radiergummi, Kämmen, Fingerhüte, Schmucksachen, Nadeln und Nägel, Stock- und Schirmgriffe.

Continental Caoutchouc und
Guttapercha-Compagnie

N° 191315. Date de dépôt: 19 avril 1962, 16 h.
Leesona Corporation, 1655 Elmwood Avenue, Cranston (Rhode Island, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102390. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 avril 1962.

Machines, appareils et leurs parties pour bobinage de fil, filament, corde, ficelle, câble, fil métallique et autres.

ROTO-CONER

Nr. 191316. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 16 Uhr.
Grove Laboratories Incorporated, 8877 Ladue Road, Ladue (Missouri, USA).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102740. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1962 an.

Heilmittel für Husten, Erkältungen, Kopfschmerzen, Fieber und Nervenschmerzen, enthaltend unter anderem Chininhydrobromid.

LAXATIVE
BROMO QUININE



G. H. Grove

Nr. 191317. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 16 Uhr.
Ri-Ri Werke AG, Mendrisio (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102049. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1962 an.

Reissverschlüsse jeder Art sowie Bestandteile von solchen; Maschinen, Pressen und Werkzeuge jeder Art zur Fabrikation von Reissverschlüssen und deren Bestandteilen.



Die Marke wird mit rotem Grund verwendet.

N° 191318. Date de dépôt: 25 avril 1962, 18 h.
J. B. Brooks & Company, Limited, Criterion Works, Great Charles Street, Birmingham 3 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° 101983. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 avril 1962.

Selles de bicyclette et motocyclette, suspension pour selles de motocyclette, boîtes à outils, tous ces articles étant faits en métal ordinaire ou dans lesquels le métal ordinaire prédomine.

BROOKS

Nr. 191319. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1962, 19 Uhr.
 UNA Société Financière S. à r. l., Aeschenvorstadt 21, Basel.
 Fabrik- und Handelsmarke.
 Landwirtschaftliche Tierfutter, Mischfutter und Mineralstoffe für Tiere.

UNA-System —

rationelle Fütterung nach Maß

Nr. 191320. Date de dépôt: 16 janvier 1962, 20 h.
 Comptoir des Cendres & Métaux Précieux (Société Anonyme), 6, rue de Thorigny, Paris 3^e (France). — Marque de fabrique et de commerce.
 Tous objets en métaux précieux, à l'exclusion des boîtes de montres.



Nr. 191321. Date de dépôt: 31 janvier 1962, 5 h.
 Airmétal S.A., rue de la Zinguerie, Crissier (Vaud).
 Marque de fabrique et de commerce.

Articles en métal, radiateurs d'autos, pots d'échappement, réservoirs, articles de la branche automobile, dispositifs de chauffage.



Nr. 191322. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1962, 17 Uhr.
 Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf (Uri). — Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoff.

floorcolle

Nr. 191323. Data del deposito: 1^o febbraio 1962, ore 19.
 Terravit S.A., via al Chioso, Cassarate di Castagnola (Ticino).
 Marca di fabbrica.

Colori in emulsione. Colori a colla in pasta.

MUR DU ROL

Nr. 191324. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1962, 18 Uhr.
 Mondomed AG, Morillonstrasse 16, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte für Heilzwecke und Gesundheitspflege, insbesondere Kaugummi.

Sofortin

Nr. 191325. Date de dépôt: 23 février 1962, 19 h.
 Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigrissants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et dentifrices médicinaux.

Almendral

Nr. 191326. Date de dépôt: 23 février 1962, 19 h.
 Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansement, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants, préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles, viande, poisson, volaille et gibier, extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, gelée, confitures, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comes-

tibles, conserves, pickles, café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sirop de mélasse, levure, poudre pour faire lever, sel, moutarde, poivre, vinaigre, sauces, épices, glace.

DIETECAL

Nr. 191327. Date de dépôt: 23 février 1962, 19 h.
 Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, diététiques, vétérinaires et hygiéniques; amaigrissants; désinfectants; emplâtres, matériel pour pansements; savons et dentifrices médicinaux.

Zymal

Nr. 191328. Hinterlegungsdatum: 6. März 1962, 17 Uhr.
 PermoGlaze Limited, James Road, Tysley, Birmingham 11 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Farbstoffe, Firnisse (ausgenommen Isolierlacke), Emaille (Anstrichfarben), Lacke, Emulsionsüberzüge, Mittel zur Behandlung von Oberflächen, Wasserfarben, Temperafarben, Beizen und Rostschutzmittel.

PERMOGLAZE

Nr. 191329. Hinterlegungsdatum: 15. März 1962, 18 Uhr.
 Leop. Wyss, Chem. Fabrik, Turbenthal (Zürich).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoff-Produkte für die Baubranche, für Gewerbe und Industrie. Korrosions-sichere Anstrichfarben und Lacke.

VERIPEX

Nr. 191330. Date de dépôt: 19 mars 1962, 4 h.
 Rémy-G. Huguenin, Grenier 22, La Chaux-de-Fonds.
 Marque de commerce.

Aiguilles de remplacement pour tourne-disques automatiques, lamelles porte-saphirs ou diamants, seules ou montées avec saphir ou diamant.



Nr. 191331. Hinterlegungsdatum: 21. März 1962, 17 Uhr.
 Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.

RESPIHALER

Nr. 191332. Hinterlegungsdatum: 6. April 1962, 20 Uhr.
 Aktiengesellschaft Cilander, Herisau (Appenzel A.-Rh.). — Fabrikmarke.

Vredelte Textilien.

CILASIL

Nr. 191333. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 18 Uhr.
 Erich Henseler, Neugasse 49, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Molkercimaschinen.

ALPA

Nr. 191334. Date de dépôt: 30 mars 1962, 18 h.
 Granax S.A., avenue Calas 8, Genève.
 Marque de fabrique et de commerce.

Liants.

DURA-BOND

Uebertragungen — Transmissions

- Marke Nr. 113716. — Montres Sada SA (Sada Uhren AG) (Sada Watch Co., Ltd.), Biel. — Uebertragung an Samio S.A., rue des Marchandises 27, Biel. — Eingetragen den 5. Mai 1962.
- Marque No 114865. — American International Publications Inc., New York. — Transmission à Time, Incorporated, 1271 Avenue of the Americas, New York (USA). — Enregistré le 7 mai 1962.
- Marque No 132051. — Montres Sada S.A., Bienne. — Transmission à Samio S.A., rue des Marchandises 27, Bienne. — Enregistré le 5 mai 1962.
- Marken Nrn. 135368, 135369. — Ad. Fluri-Hug, Herbetswil. — Uebertragung an Candino Watch Co. AG (Candino Watch Cie. SA) (Candino Watch Co. Ltd.), Herbetswil (Solothurn). — Eingetragen den 5. Mai 1962.
- Marken Nr. 150203, 167902. — Ad. Flury, Uhrenfabrik CANDINO, Herbetswil. — Uebertragung an Candino Watch Co. AG (Candino Watch Cie. S.A.) (Candino Watch Co. Ltd.), Herbetswil (Solothurn). — Eingetragen den 5. Mai 1962.
- Marken Nrn. 151026, 153360. — Indosan GmbH, Zürich. — Uebertragung an Werner A. Forster, Riethlisli (Gemeinde Teufen); Geschäftsadresse: Watt Nr. 858, St. Gallen 12. — Eingetragen den 9. Mai 1962.
- Marque No 154458. — Columbian Carbon Company, New York. — Transmission à Columbian Carbon Company (1961 Corporation), 380 Madison Avenue, New York (USA). — Enregistré le 5 mai 1962.
- Marke Nr. 187017. — Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf. — Uebertragung an Plant Protection Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 5. Mai 1962.
- Marke Nr. 182009. — A/S Th. Wessel & Vets Fabriker, Kopenhagen. — Uebertragung an Maddox A/S, Nørregade 7, Kopenhagen (Dänemark). — Eingetragen den 9. Mai 1962.

Changements de raison — Firmaänderungen

- Marque No 108969. — Manufacture Taubert, Genève. — Raison modifiée en Manufacture Tanbert, boîtes de montres étanches. — Enregistré le 2 mai 1962.
- Marke Nr. 131939. — T. & H. Smith, Limited, Edinburgh (Grossbritannien). — Firma geändert in Edinburgh Pharmaceutical Industries Limited. — Eingetragen den 2. Mai 1962.
- Marques Nos 153338, 153970. — Continental Uhren AG, Sissach (Bäle-Campagne). — Raison modifiée en Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.). — Enregistré le 1^{er} mai 1962.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

- Marke Nr. 152528. — Laboratorien Hausmann AG, St. Gallen. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Infusionslösungen. — Eingetragen den 1. Mai 1962.
- Marke Nr. 152532. — Laboratorien Hausmann AG, St. Gallen. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Infusionslösungen. — Eingetragen den 1. Mai 1962.

Marke Nr. 183698. — Rud. Furrer Söhne AG, Zürich. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt durch die Beifügung der Angabe «sämtliche Artikel ohne Glas» am Schluss der Warenliste. — Eingetragen den 1. Mai 1962.

Marke Nr. 184306. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Die Warenliste dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Corticosteroide enthaltende Verbindungen und Präparate für medizinisch-pharmazeutische Zwecke. — Eingetragen den 2. Mai 1962.

Marke Nr. 186842. — Erwin F. Bieri, Mauren (Liechtenstein). — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Mützen, Hüte. — Eingetragen den 3. Mai 1962.

Marque No 190697. — Garanta S.A., Lausanne. — La liste des produits de cette marque est limitée comme suit: Tous genres de colles, tous matériaux supprimant la corrosion, récipients et emballages. — Enregistré le 3 mai 1962.

Berichtigung — Rectification

Marken Nrn. 185980, 185981. — Libbey-Owens-Ford Glass Company, Toledo (Ohio, USA). — Die Warenangaben dieser Marken werden wie folgt berichtigt:

Marke Nr. 185980: Füllungen, Felder oder andere Elemente aus mehreren Glasplatten für die Verwendung in Verbindung mit Bauteilen, Fenstern, Türen usw.

Marke Nr. 185981: Füllungen, Felder oder andere Elemente aus mehreren Glas- und/oder Kunststoffplatten für die Verwendung in Verbindung mit Bauteilen, Fenstern, Türen usw. — Eingetragen den 1. Mai 1962.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 189461. — Walter Schaffner, Zürich. — Die Warenliste dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Gold- und Silberwaren, mechte Schmuckwaren. — Eingetragen den 5. Mai 1962.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale No 238183

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 avril 1962, la maison Kessing & Thiele, à Bünde (Allemagne), titulaire de la marque internationale No 238183, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 9 mai 1962.

Löschungen — Radiations

Marken Nrn. 186434-186443. — Brann Electric International S.A., Baden (Aargau). — Gelöscht am 7. Mai 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 189704. — Edward A. Waldman Co., New York (New York, USA). — Gelöscht am 7. Mai 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 188727. — Laboratorien Hausmann AG, St. Gallen. — Gelöscht am 3. Mai 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aktionskomitee Revision der Kirchenartikel der Staatsverfassung VI 13616. — Nievergelt Hugo VI 13636. Aesch (BL): Basellandschaftliche Kantonalbank Ortskasse V 936. Affoltern am Albis: Syz Rudolf chem.-techn. Vertretungen VIII 59459. Amriswil: Eberhard Emil Hoover-Service VIIIc 5450. — Möhr Hanspeter Spengler u. Sanitär Installationen VIIIc 5453. Amsoldingen: Gasser Fritz Schlosserei III 30442. Arbon: Fähr Peter kaufm. Angestellter IX 17164. Arlesheim: Leepin Peter Dr. V 32100. — Stich-Bitterlin Otto V 22392. Arosa: Sporthaus Sprecher Arosa Inh. W. Flüeler-Sprecher X 7965. Basel: Arbeitsgemeinschaft für Altersforschung Nationalfonds V 31979. — Battaglia Luzius V 32072. — 4. Baumaschinenmesse VSBM V 32057. — Baumeister-Verband Basel Abt. Ausbildung für Saisonarbeiter V 32086. — Bischoff & Rüegg dipl. Architekten SIA V 11139. — Blauring Heilig-Geist V 32123. — Bühler-Schiesser Berta V 32116. — de Bie Luden Hans Dr. V 32055. — Drogerie Grob V 32092. — Eglise française de Bâle pain pour le prochain V 32082. — Engler H. jun. Bagatelle literarische Zweimonatsschrift V 32117. — Faber Alfred Kaufmann V 32065. — Flotas Fournitures Navales V 32049. — Graf Bruno Eisenbetonzeichner V 32065. — Grisar Ronald dipl. Ing. ETH V 32064. — Gschwend Aug. Bauführer V 22801. — Gysin V. & R. Anderauer V 32087. — Hofmann-Dirr Peter Dr. V 16371. — Isay Günter dipl. Ing. ETH V 28633. — Jeck Werner dipl. Fotograf V 32121. — Kreienbühl Jürg Kunstmalerei V 32109. — Laffer Anna Fr. V 32089. — Leugger Hans Café Dalbeych V 32102. — Mathys-Waldner O. V 32061. — Messikommer B. Dr. V 32069. — Némethy Georg Kaufmann V 29314. — Pelucchi A. & P. Endriss Architekten V 9267. — Pfadfinderabt. St. Martin Sporttrupp V 32079. — Pieth-Müller Doris V 32075. — Plüss Martha Frau Lichtpausanstalt V 5387. — Roth-Bock Otto Rest. Landhof V 32118. — Reichsteiner-Handschin Adolf Milchprodukte Lebensmittel V 32066. — Rudersektion Schweizer Rederei V 32051. — Schneider V. Schreinerei und Glaserei V 32125. — Schweiz. Bund für Jugendliteratur Sektion Basel V 23803. — Sparco AG Abt. Eve de Berry V 32071. — Snycher-Stamm Gottfried V 32093. — Stefansky-Kohn E. Vertretungen V 32080. — Suter-Keller Rösli V 32106. — Tankschutz AG V 30885. — Tilos AG Vertretungen V 8874. — Trelleberg Gummi AG V 32040. — Una Société financière Sàrl V 32088. — Verein baslerischer Taubenzüchter V 15471. — Vereinigung Basler Ballettfrunde V 32077. — Wargis Cliqué Gilleruggen V 32073. — Waibel Elisabeth Frau V 32074. — Werner-Schlecht Xaver V 32111. — Windhundfreunde V 16594. — Zanetti Gerardo Journalist V 32098. Beatenberg: Schmocker Gottfr. Textilien III 10106. Berggübravogin: Engel-Portmann Gg. Treuband- und Revisionsbüro X 7385. Bern: Bertschinger Silvia Fr. III 30489. — Dallmaier Heinrich Techniker III 30492. — Fankhauser Gottfried Dr. phil. III 30490. — Favre Christian Repräsentant III 30468. — Häberli Oskar eidg. Beamter III 1992. — Heinzelmann H.P. Augenoptikermeister III 30483. — Jaussi Elisabeth Fr. III 30491. — Kleinbilder-Verlag Dr. Hans Bracher III 30484. — Kühnhaus Kyburgstrasse Ernst Graf III 30487. — Mühlemann Gertrud Frau III 5973. — Rheumasammlung des bern. Vereins für Invalidentfürsorge III 1947. — Röm. kath. Ungarmission in der Schweiz Sektion Bern III 2725. — Schneuwly Raymond Dental-Labor III 30441. — Spozio Willi Vertreter III 4052. — Tschanz & Co Kies- und Sandwerke III 26877. — Verein zur Förderung des internationalen Asphalt-Kegelens VPIA III 30475. Biel-Bienne: Annual Congress 1962 of Anglo Swiss Clubs IVa 10858. — Châtelain Philippe IVa 10652. — Freundeskreis der Telefonseelsorge Biel und Umgebung IVa 830. — Kurth Peter Dekorateur IVa 4339. — Sambuc-Tschumi Michel IVa 11113. Bilen: Noser & Gort Baureinigung IXa 2640. Binningen: Meyer Gertrud kaufm. Angestellte V 32063. — Schweizer Alfred dipl. Ing. ETH VIII 57184. Birsfelden: Gully Léonie Suzanne Frau V 32124. — Musikschule V 32081. — Smer Robert Reise-Transportunternehmung und Lagerhaus V 32107. Blonay: Vente pour Mottex comité de Blonay Ib 4773. Bremgarten (AG):

Schaufelbühl Ruedi Polsterwerkstätte VI 13602. Brügg b. Biel: Lécho Fr. Maspo Maschinen u. Zubehör IVa 7842. Bühler: Enderlin-Engler Ernst IX 17174. — Katholikenverein IX 16579. Bulle: Simonin-Hugi Victor IIa 8999. Castagnola: Gerber Rolf IXa 8144. La Chaux-de-Fonds: Etienne Paul IVb 4911. — Fasnacht J. P. IVb 4830. — Horisberger Reynold IVb 4886. — Némitz S. Leitenberg L. gerance Est 6 IVb 4906. — Némitz S. Leitenberg L. gerance Collège 23 IVb 4907. — Némitz S. Leitenberg L. gerance Parc 7 IVb 4910. — Némitz S. Leitenberg L. gerance Progrès 19 IVb 4909. — Némitz S. Leitenberg L. gerance Temple-Allemand 1 IVb 4908. — Perret-Gentil Francis commerçant IVb 4914. — Prudent Stéphane IVb 4917. Chiasso: Tatar Léon IXa 8151. Chur: Ontrup Bernhard Hochbautechniker X 5544. Dänikon (ZH): Meier Arthur Zimmerei und Schreinerei VIII 59366. Davos Platz: Bündner-Glarner Kantonsalshingertag Davos X 5999. Dietikon: Brönnimann Bertha Frau VIII 59471. Dornbrosson: Garage Edmond Barbey IV 7392. Dornach: Borer-Boder H. V 32033. Döttingen: Neff Karl Auto-Garage VI 13534. Dübendorf: Rohner Hansueli Kaminfegermeister VIII 59494. — Schär René Berufsgleisler VIII 59421. Ebikon: Wandeler Bertha VII 19183. Eggerberg: Pfammatter Geschw. Blinag Blinden u. Invaliden Arbeitsgemeinschaft IIc 4914. Elm: Sessel- und Skiffel Elm Initiativkomitee IXa 1521. Entlebuch: Adler-Müller Karl VII 10582. Erlenbach (ZH): Müller Ernst Malergeschäft VIII 59456. Etagnières: Emery Eric SA transports II 12200. Evillard: Bellini René IVa 6149. Feldbach: Tremp-Ruetsch Paul Techniker VIII 59343. Flammatt: Maurer Werner und Regina Grafik und Foto III 16850. Frauenfeld: Mariaische Kongregation VIIIc 5451. — Pressverein der Thurgauer Volkszeitung Verlag Neues Wiler Tagblatt Wil SG VIIIc 5455. Fribourg: Fuster Jean-Pierre IIa 5272. — Folly Arsène IIa 4732. — Gasser Ernst Kaminfegermeister IIa 4762. — von Heeren Beatriz IIa 4784. — Procure diocésaine IIa 4151. — Waeber Armand agent général de l'Assicuratrice italienne IIa 4411. Fully: Bender & Carron fruits du Valais en gros IIc 7525. Gelfingen: Steueramt Suiz (LU) VII 14414. Genève: Amicale des contemporains de 1907 I 11652. — Atelier de métallisation et de soudure SA I 5894. — Ayer Bernard I 16769. — Carborundum International SA I 259. — Chalet Les Feux (UCJG) I 10914. — Cité chrétienne Carouge I 16777. — Furnée Alfred I 15240. — Kincses Antoine Dr. médecin I 10988. — Lehmann Jean ingénieur I 16758. — Modelor SA I 4151. — Novello Maurice Carouge I 14198. — Savary Alain I 16689. — Société suisse de la poste de campagne groupement genevois I 13307. — Sodoci société anonyme de commerce et de distribution I 3221. — Walther E. & A. Larin ferblanterie et installations sanitaires I 15445. — Thévenaz Jacqueline Mme I 16774. Geroldswil: Künzli Hans Malergeschäft VIII 55615. Glarus: Beck Margrit Frau IXa 893. Goldau: Jahrgängerverein 1901-05 Arth-Goldau VII 15583. Goumouls-Laville: Société de laiterie II 8770. Grenchen: Damenturnverein Eichholz Va 5107. Hedingen: Lanz Rudolf Vervielfältigungen VIII 59455. Heimenschwand: Samariterverein Buchholterberg III 30458. Hindelbank: Spielmann Ferdinand elektr. Anlagen III 30485. Hiltzkirch: Hofstetter M. elektr. Anlagen VII 10388. — Lischer-Petermann Josef VII 15860. Huttwil: Moulin M. Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH IIIa 2884. Interlaken: Flury Roland Garage und mech. Werkstätte Unterseen III 30496. — Unspunnenschwinget Gabenkomitee III 30495. Jegenstorf: Zehnder Oskar Beamter GD PTT III 16730. Les Joux-Derière: Frutsky Edy agriculteur IVb 4912. Kaltbrunn: Dorfbachkorporation Kaltbrunn-Gommiswald-Rieden IX 17148. Kirchberg (SG): Blechharmonie IX 17169. — Sennhauser-Graf A. Kaminfegermeister IX 17172. Kloten: Buff Jürg Kleinmech. VIII 59475. — Gabathuler-Lüthi Walter VII 59482. — Kasper Paul Vermessungsbureau VIII 59469. — Wetzel Heinz Dokumenter VIII 59464. Küsnacht (ZH): Zwahlen Klara Flora VIII 59496. Lachen (SZ): Ricklin Willy Terminkontrollleur VIII 59462. Langenthal: Liebi & Co IIIa 2897. Langnau im Emmental: 200 Jahre Feldschützen Langnau im Emmental 1962 Schiesskomitee III 5514. — Meyer-Keiser Werner III 30494. Laufen (BE): Grun Josef Lehrer V 32043. — Imhof Alphons Bankbeamter V 32096. — Schertenleib Hans Schürfklubbetrieb V 32091. Lausanne: Alcoa internationale SA II 23451. — Baud

Gabriel II 8916. - Blue River Chinchilla Farn Sarl II 16789. - Bourgeois-Anker Robert II 14626. - Brand Heinz II 9471. - Cosandey Charly II 19615. - Cours romand sur les questions de personnel II 2962. - Enning Charles II 14564. - Enning Marcel II 21994. - Etoile-Sportive Malley FC II 12508. - Expo 1964 A - B - T (aliments boissons tabacs) société coopérative pour l'Expo 1964 II 15971. - Expo 1964 Secteur La terre et la forêt section culture du sol culture de l'homme Expo 1964 II 19277. - Fontana André garage de Provence II 21669. - Gais Vagabonds Outrem II 20968. - Joly & Ducommun SA II 18317. - Junker Gérard ing. II 18649. - Kaiser-Pogret Roland II 13135. - Lecuyot Alexandre François II 14197. - Miserez G. La Luciole II 6880. - Presset-Peter Jean II 9763. - Refal SA II 22549. - Schmid Martin Dekorateur II 8144. - Société foncière Habco SA II 19490. - SI Daillettes-Léman A SA II 2849. - SI Daillettes-Léman B SA II 22758. - Von der Mühl Maurice avocat II 2677. - Vuichoud Georges II 21289. Lenzburg: Lehmann & Spöger & Morf Architekturbüro VII 41150. Liesberg-Station: Grun Gebr. Autogarage Esso-Service V 23002. Lugano: Bernasconi Leo dr. med. chirurgo FMH Xla 8145. - Boldini Renzo prof. Xla 8142. - Herklotz apparecchi scientifici Xla 4003. - Majerovic Zeev Xla 8149. - Meury-Bronniman R. Xla 8147. Luzern: Bürgerverein Seniorenverei VII 8057. - Ceppi M. Socoplast VII 4664. - Felder Karl VII 14368. - Freundeskreis Blaukreuzverein VII 14856. - Innerschweizer Jungwachtverei VII 14347. - Meier Annemarie VII 18734. - Ottiger Therese Frau VII 14907. - 100. Rütliesschies VII 20000. - Schweizerischer Chemiker-Verband Tagungen VII 12200. - Stiftung Hoger Espanol VII 1484. - Tschering Linus VII 19281. - Zelt-Klub Zentralschweiz Hauptkasse VII 18487. Lyss: Schräfli Paul. Elektro-Ing. Iva II 1128. Magden: Handharmonika-Club V 32036. Marsens: Le Lien atelier d'Humilimont Ila 5258. Martigny-Ville: Roduit Philibert & fils station Simphon Ila 7537. Meggen: Günther Friedrich VII 2479. - Schmid Hans Schuhgeschäft VII 8356. Meilen: Wagner Theodor techn. Angestellter VIII 47622. Meisnberg: Kunz-Hänzi Fritz Iva II 1134. Mendrisio: Rossi Giancarlo dr. med. specialista FMI in medicina interna Xla 8141. Möhlin: Amtsvormundschaft des Bezirks Rheinfelden V 32070. - Ki-Ba Kirchen-Bazar der röm.-kath. Kirchengemeinde V 32097. Monthey: Gachet Louis boucher Ila 7476. Montreux: Garage Impéria Jacques Ruscio Ila 4772. - Loterie pour la restauration intérieure de l'église catholique Ila 4771. Münchenstein: Rentsch-Schwaninger Roman V 32029. - Thrier A. Molkereiprodukte V 32085. Muri b. Bern: Staudenmann Hansueli Transporte III 30486. - Woga AG III 10710. Muttetz: Luchsinger H. Vertreter V 32054. - Missione Cattolica Italiana V 32037. - Müller Joh. Felix Hilfs-Bauführer V 32078. Näfels: Tschudi Armin Spengler Ixa 1599. Neuchâtel: Borer Bruno IV 7384. - Jardin d'enfants des Berles 10 Mlle Marlyse Blanc IV 7391. - Jardin d'enfants de Fontaine-André Mlle A. F. Amez-Droz IV 7390. Le Noirmont: Martinoli G. entreprise de ferblanterie et installations sanitaires IVb 1777. Nussbaumen b. Baden: Krankenpflegeverein Ober-Siggental VI 13613. - Streng Harro VII 13612. Oberglatt (ZH): Freisinnig-demokratische Partei Oberglatt VII 59450. Oberwangen b. Bern: Streit Ernst mech. Werkstätte III 30488. Oberwil (BL): Borer Charles Architekt V 32038. - Meierhans Josef Dr. Biologie V 32076. Ormalingen: Baur Verena Primarlehrerin V 23843. Ostermündigen: Kähr Hermann Vertreter III 10525. Oronnaz: Pension restaurant Beau-Séjour Louis Michello Ila 7507. Perroy: Gaillard Gilbert viticulteur II 21793. Pfäffikon (SZ): Korporation Pfäffikon Liegenschaften VIII 18340. Pfeffingen (BL): Döbelin-Hennig Rudolf V 32084. Plan-les-Quates: Association radicale de Plan-les-Quates II 14461. Pointe Cremona: Pro Loco Monteggio Xla 6070. Porrentruy: Bédat Bernard maître secondaire Iva II 11131. Pratteln: Centro ricreativo italiano V 32094. - Ramseier-Veraguth Emil Transporte V 32053. Pregassona: Partito socialista ticinese sezione Pregassona Xla 8139. Präverenges: Entreprise de maçonnerie Alfred Tavel II 6187. Prilly: Flury Suzanne II 18060. - Isenschmid Willy crime universelle II 21435. - Revelly Jean-Paul II 19630. Pully: Meyer Alfred II 16535. - Werfeli A. transports excursions II 21725. Remaufens: Caisse paroissiale Ila 4648. Renens (VD): Bernard François atelier de soudure II 18262. Reussbühl: Müller Johann Pol. Kpl. VII 3809. Rheineck: Lippuner Willi Musiker IX 17173. Riehen: Cantoni Salvatore V 32067. - Mau Günter Dr. med. V 32095. - Rast Kaspar dipl. Physiker V 30875. Rietheim: Mühle & Co VI 13619. Romanshorn: Blaukreuzverein VIIIc 5456. Romont (FR): Casellini Bruno entreprise peinture gypserie Ila 5264. Rorschach: Brander Leo Liegenschafts-Konto IX 7062. Rüslikon: von Osthelm Mortimer Kaufmann VIII 59479. St. Gallen: Amrein Hedwig signorina Xla 8143. - Frischknecht-Homberger Ernst IX 17177. - Hilty Otto vorm. E. Gremminger Rasenmäher Verkauf und Service IX 17171. - Inauen Bernh. IX 17123. - Schönberger Pia Frau IX 14980. - Schönholzer Arthur Textilien IX 15188. - Stoffel Max Industrieller IX 6040. - Trüdinger Peter Architekturbüro IX 866. - Werder Helga Fr. IX 4668. St-Martin (FR): Donzallaz Louis

transporten Ila 6168. Saas-Almagell: Anthamatten Erwin Treuhandbüro Ila 7528. Safenwil: Schützengesellschaft VI 13608. Saignelégier: Catella & fils Léopold marbrers sculpteurs IVb 4904. Satigny: Romieux Marie-Rose Mme pharmacienne assistante I 5934. Savigny: Société de laiterie du Pré-Vert-Miroir II 18995. Schachen b. Herisau: Hofstetter Peter Käseri IX 15653. Schattdorf: 14. Urner kantonalen Musiktag VII 4899. Schenkon: Näf Josef Besenfabrik VII 11850. Schiers: Grischa H. Thöny & Co X 4369. Schlieren: Iseli Ernst Automaten-Service VIII 59461. - Meyer Jürg W. Dr. VIII 54066. Schöftland: Lindermyer Kurt Geschäftsführer VII 13620. Schönenwerd: Moser-Gafner Traugott VI 13611. - Tennisclub Nabholz VII 13559. Schwarzen (GL): Schindler Peter Rüteli Ixa 2638. - Schläpfer A. Ing. Ixa 347. Schwarzenberg (LU): Jenny Jost Bannwart VII 15026. Seengen: Gutsbetrieb und Kurhaus Eichberg VI 13583. Sion: Garage de l'Aviation SA Ila 7526. Sissach: Thommen Marcelle Fr. V 32062. Solothurn: Fürst Wilhelm Dr. Fürsprecher und Notar Va 2254. Sorengo: Pervanger Ernesto Xla 8140. Spiegel b. Bern: Schärli René Kfm. III 30480. Stäfa: Altmann & Co Strassen- und Tiefbauunternehmung VII 32029. Stansstad: Christen Hans Bootbau VII 4981. Sugiez: Caisse-maladie et accidents chrétienne-sociale suisse section du Vully Ila 5879. Territet: Berlingin François III 30477. Trogen: Steinmann-Maier Eugen Dr. phil. IX 16234. Turgis: Vogt Hermann VI 13617. Uster: Schmid Walter Präzisions-Schleiferei VII 59452. Val d'Illeiz: Ecoeur Léon notaire Ila 7506. Versoix: Ecole de dressage SA I 16718. Viganello: Bonardi Pilade Xla 8148. - Stühli-Borchi Edith signora Xla 8146. Wabern: Beyeler Fritz Kunststoffverarbeitung III 30443. Wallkellen: Gerber Peter J. Kaufmann VIII 59499. - Naegeli-Ziegler Julie VIII 59486. Wängi: Veteranenvereinigung des Thurg. Kant. Musikvereins VIII 5454. Weinfelden: Gloor Werner physik. Institut VIIIc 5452. Wettingen: Sahara 1962 Harald Schwenk VIII 59463. Widnau: Frei Hermann Garage und mech. Werkstätte IX 17168. Yverdon: Bureau de construction Jean-Pierre Girardier II 4750. - Centroc SA II 20690. - Jaquet Michel taxis station Agip II 18030. - Junod-Pache Daniel inspecteur La Suisse-Accidents II 19759. Zizers: Nigg Alwine Frau Ixa 1646. Zollikoberg: Winter Herbert Dolmetscher VIII 49800. - Wysling-Zeller Hans Dr. phil. VIII 59490. Zollikofen: Aebi Alice Frau Der Weg zur schlanken Taille III 30493. Zuchwil: Grieb Walter Handelsreisender Va 5121. Zug: Jen A. Bauing. ETH VII 5733. - Sidler Leo VII 12099. - Sony Overseas SA VIII 42305. Zunzgen: Musikverein V 32034. Zürich: Bank und Finanz AG VIII 2947. - Bär-Embacher Hermann VIII 59493. - Baschy Denyse kaufm. Angestellte VIII 59491. - Blaurig Regional-kreis VIII 41261. - Bruggisser Bruno dipl. Elektrotechniker VIII 53834. - Corradi-Brugger Georg Reklameberater VII 59476. - Daemen Hulda Frau VIII 59481. - Fessel Jakob Kaufmann VIII 59466. - Frey Paul Ing. VIII 59468. - Ganser Hansrudolf techn. Angestellter VIII 59484. - Grasshopper Club Zürich Curling-Sektion VIII 31750. - Herzog Hermann Korkprodukte VIII 59447. - Jaques-Grüebler Edith VIII 59473. - Kanzler-Trechselin Esther VIII 59440. - Keller-Herzog Emil dipl. Ing. ETH VIII 59488. - Kyd Gebr. Lastwagen-Reparaturwerkstätte VII 33847. - Lehmann & Spöger & Morf Architekturbüro VIII 41150. - Leuenberger Marcel Werbeberater VII 59474. - Meier Otto F. Dr. med. dent. VIII 7054. - Meier-Wehli Hans VIII 9001. - Methodistenkirche in der Schweiz Zahlstelle VIII 32500. - Pro Soi VIII 59480. - Rameil-Ledergerber Josef VIII 59467. - Rappai Franz Dr. Pharmazeutika VIII 55568. - Rothmund Herbert Programmierer VIII 59460. - Schlatter René Fahrlreher VII 59457. - Schneider Walter Dr. Chemiker VIII 59495. - Schütz Karl Foto und Grafik VIII 59500. - Schwendener Peter Architekt VIII 59437. - Seifert Friedrich cand. geol. VIII 59472. - Sonntagsschule Hirzenbach VIII 40545. - Spencer Stuart International SA VIII 2622. - Thyges Jules Ing. ETH VIII 59439. - Tichy-Brugger Rosa Reinigungen VIII 59442. - Töchterkongregation Herz-Jesu Zürich-Oerlikon VIII 59446. - Tschudi-Broyon Rudolf M. VIII 45494. - Voska Werner Dr. iur. und lic. iur. Hans-Peter Diener Rechtsanwältin VIII 19355. - Zwicky-Metzger Luise VIII 34898. Vaduz (FL): Gasser Hanspeter Konto B IX 17175.

Campione d'Italia: Corpo musicale Xla 8150. Hagen (Westf., Deutschland): Vogel Friedrich Rev. Evangelist V 32045. Hannover (Deutschland): Feuerberg-Verlag GmbH VIII 54649. Marina di Pietrasanta (Lucca, Italia): Pensione-Hotel le Giraffe C. Frati-Nüsseler X 8175. Solingen (Deutschland): Alcoso-Werk Stahlgewand und Waffen VIII 54647. Wien (Osterreich): Mieder- und Wäscherzeugung Ges. mbH VIII 54645.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Die Inhaber der Schweizer Patente

313853 Installation pour la production de puissance motrice à partir d'un moteur à combustion interne et sa transmission aux roues d'un véhicule;

291627 Procédé de fabrication d'une plaque négative pour accumulateur alcalin et plaque obtenue par ce procédé;

wünschen dieselben zu verkaufen oder Lizenzen daraus zu vergeben. Anfragen sind erbeten an:

Dr. H. Scheidegger & Co., Postfach Zürich 23.



Kartei-Karten
in allen Papeterien erhältlich

SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Kursaal Bern AG.

Der Dividenden-coupon Nr. 3 unserer Aktien wird ab 19. Mai 1962 nach Abzug der eidg. Steuern mit netto Fr. 1.75 pro Aktie zu nom. Fr. 50.- und Fr. 7.- pro Aktie zu nom. Fr. 200.- spesenfrei eingelöst durch die

Spar- & Leihkasse in Bern
Kantonalbank von Bern
Schweizerische Volksbank Bern
Gewerbekasse in Bern

Der Verwaltungsrat.

AKTIEBOLAGET ELECTROLUS, Stockholm

Paiement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 16 mai 1962, le dividende pour l'exercice 1961 est payable à partir du 17 mai 1962, à raison de Cr. s. 6,75 moins impôt suédois 30%, soit:

Cr. s. 4,725

contre remise du coupon N° 58.

Les coupons accompagnés de la formule 18 b relative à l'impôt suédois, ainsi qu'une liste numérique en double exemplaire, peuvent être déposés aux guichets de:

MM. Pictet & Cie, Genève;
MM. Ferrier, Lullin & Cie, Genève;
Société de Banque Suisse, Genève.

Genève, le 16 mai 1962.

Tonwerke Thayngen AG.
in Thayngen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 17. Mai 1962 hat beschlossen, den Coupon Nr. 9 für das Geschäftsjahr 1961 mit Fr. 24.-, abzüglich 30% für Coupons- und Verrechnungssteuer, einzulösen.

Zahlstellen:
Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen
Schweizerischer Bankverein in Schaffhausen
Schweizerische Volksbank in Schaffhausen
Gesellschaftskasse in Thayngen

Sutex Holding AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 30. Mai 1962, 10 Uhr, in den Räumlichkeiten der Guyerzeller-Zurmott Bank, Börsenstrasse 16, Zürich 1.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1961.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1961.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1961 und Décharge-Erteilung des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Varia.

Die Bilanz per 31. Dezember 1961 mit dem Gewinnverteilungs-Vorschlag, die dazugehörige Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates liegen am Ort der Generalversammlung zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Zürich, den 17. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat:
Dr. H.W. Frick.

Société Bancaire de Genève

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 30 mai 1962, à 15 heures, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, avec l'ordre du jour suivant:

Election d'un administrateur.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession, jusqu'au 29 mai 1962, par la Société Bancaire de Genève.

CVB

Angesehenes und führendes schweizerisches Unternehmen der

Organisationsbranche

sucht zu baldigem Eintritt einen selbständigen Mitarbeiter, der Freude und Fähigkeit an

**buchhalterischen Beraten
Organisieren
Verkaufen**

hat. - Das Verkaufsprogramm des Unternehmens auf dem Gebiet der Buchhaltungs-Organisation wendet sich an Firmen und Verwaltungen jeder Grösse, vornehmlich an Mittelbetriebe.

Verlangt werden: Gründliches Wissen und Können in allen Bereichen der Buchführung, seriöse Arbeitsweise und Lebensauffassung, Ueberzeugungskraft, Freundlichkeit.**Geboten werden:** Feste Gebietsvertretung, Dauerstelle, Entwicklungsmöglichkeit, vorzügliche Konditionen mit Fixum, Spesenvergütungen, Auto, Personalversicherung. - Erstklassige Verkaufunterstützung durch andauernde und wirksame Werbung.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Organisationsbranche» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt!

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater
POSTFACH ZÜRICH 33


Es war bekannt schon allzumal
Gegen Unkraut hilft TURSAL

TURSAL
der rasch wirkende Unkrautvertilger der
ELEKTROCHEMIE TURGI

Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG., Interlaken**67. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 9. Juni 1962, 15 Uhr, im Grand Hotel Victoria-Jungfrau in Interlaken

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1961.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1961.
3. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz vom 31. Dezember 1961. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Vorschläge des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates;
 - b) der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung vom 31. Dezember 1961 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute an Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können gegen entsprechenden Ausweis die Eintrittskarten bis und mit Donnerstag, den 7. Juni 1962, bei einer der nachgenannten Stellen beziehen:

Kantonalbank von Bern, Bern
Spar- & Leihkasse in Bern, Bern
Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken
Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey

Interlaken, den 5. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de Copet S.A., Vevey**L'assemblée générale ordinaire**

est convoquée pour le mercredi 30 mai 1962, à 11 heures, à la Taverne du Château (salon rouge), rue d'Italie 43, à Vevey.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1961.
- 2° Votation sur les comptes et rapports.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Autorisation de vente d'immeubles.

Les comptes et les rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'étude du notaire Marius Décombaz, à Vevey, et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey. Cet établissement délivrera les cartes d'admission à l'assemblée jusqu'au 29 mai 1962, à midi, sur justification de la propriété des titres.

Vevey, le 16 mai 1962.

Le conseil d'administration.

**Fabrique de chocolat et de produits alimentaires
de Villars S.A., Fribourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 5 juin 1962, à 9 heures 30, dans une salle particulière du Restaurant de la Grenette, à Fribourg. La liste de présence sera close à 9 heures 20.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Lecture des comptes et du bilan et du rapport de l'organe de contrôle; approbation des comptes et du bilan.
- 3° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Répartition du solde actif.
- 5° Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et de l'organe de contrôle sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité dès le 25 mai 1962. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'à vendredi 1^{er} juin 1962, à 18 heures:

à Fribourg: au siège social
à Lausanne, Berne et Zurich: à la Banque Populaire Suisse

sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt avec bordereau numérique émanant d'une banque suisse.

Les actions seront bloquées jusqu'après l'assemblée générale.

Fribourg, le 16 mai 1962.

Le conseil d'administration.

Télesiège Ste-Croix - Les Avattes S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 4 juin 1962, à 20 heures, au Buffet de la gare, à Ste-Croix.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Feuille de présence dès 19 heures 30.

Schweizerischer Spediteur-Verband, Bern

Die Mitglieder werden hiermit zu der Samstag, den 2. Juni 1962, 10.30 Uhr, in der Aula der Universität Genf, Rue de Candolle, stattfindenden

42. ordentlichen Generalversammlung

höflich eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der 41. ordentlichen Generalversammlung vom 13. Mai 1961.
2. Prüfung und Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1961.
3. Entlastung der Verwaltung und des Geschäftsführers.
4. Festsetzung der Mitgliederbeiträge pro 1962.
5. Wahlen:
 - a) des Präsidenten des SSV zufolge Ablauf der Amtsdauer;
 - b) der Verwaltung;
 - c) der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
6. Beratung und Beschlussfassung über Anträge nach Art. 15 der Statuten.
7. Anträge aus den Spezialkommissionen.
8. Landesausstellung 1964.
9. Diverses.

SCHWEIZERISCHER SPEDITEUR-VERBAND

Der Geschäftsführer:

Der Präsident:

Dr. M. Dumont.

A. Scherrer.

LONZA AG.**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 25. Mai 1962, vormittags 11 Uhr, im Vortragssaal des Kunstmuseums in Basel (Eingang Dufourstrasse)

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Beschlussfassung betreffend Uebertragung des Ausgleichsfonds für künftige Ergebnisse auf Spezialreserve.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 15. Mai bis spätestens den 21. Mai 1962 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

in Basel: bei der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 72,
beim Schweizerischen Bankverein,
bei den Herren Ehinger & Cie.,
in Genf: beim Schweizerischen Bankverein,
in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 15. Mai 1962 an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, den 14. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.



**Immobilien-Anlagefonds
der Schweizerischen Kantonalbanken**

Couponsinlösung

Der Coupon Nr.1 wird ab 20. Mai 1962 durch die Zürcher Kantonalbank als Treuhänderin sowie durch sämtliche Mitglied-institute des Verbands Schweizerischer Kantonalbanken wie folgt ausbezahlt:

1. Emission mit Ertragsberechtigung vom 20. März 1961 bis 28. Februar 1962

Fr. 33.05 brutto, abzüglich
Fr. -.07 Couponsteuer und
Fr. 1.05 Fr. -.98 Verrechnungssteuer, berechnet auf
dem Betrag von Fr. 3.63

Fr. 32.- netto pro Anteil

2. Emission mit Ertragsberechtigung vom 30. September 1961 bis 28. Februar 1962

Fr. 14.57 brutto, abzüglich
Fr. -.04 Couponsteuer und
Fr. -.47 Fr. -.43 Verrechnungssteuer, berechnet auf
dem Betrag von Fr. 1.60

Fr. 14.10 netto pro Anteil

Der Coupon Nr.1 der 2. Emission ist mit rotem Aufdruck «Jouissance 30.9.1961» gekennzeichnet.

Die Ausschüttung entspricht, auf dem ersten Ausgabepreis berechnet, einer Rendite von 3½% p.a.

Der Verwaltungsbericht über das erste Geschäftsjahr des Fonds kann bei den Zahlstellen bezogen werden.

Die Fondsleitung:
IFAG Immobilienfonds AG, Bern.

Die Treuhänderin:
ZÜRCHER KANTONALBANK



Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

Rudolf Erwin

geb. 1915, von Selzach (Solothurn), Direktor der Oberon Watch A.G., Wolfwil, wohnhaft Baselstrasse 73, Solothurn.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis **19. Juni 1962**, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 17. April 1962 zu berechnen und der Amtschreiberei der Stadt Solothurn einzureichen.

Der Amtschreiber von Solothurn:

W. Isler, Notar.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 12. April 1962 in Unterägeri verstorbenen Herrn

Albert Zumbach

Hotel Seefeld, Unterägeri, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Artikel 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit **16. Juni 1962** bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 5. Mai 1962.

Die Gerichtskanzlei.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 17. Januar 1962 verstorbenen

Leopold Bratter-Katzenfuss

geb. 1901, von Melligen (Aargau), wohnhaft gewesen Stockerstrasse 50, in Zürich 2, Inhaber der Firma **Leopold Bratter**, Damenkonfektion und Textilwaren, Beethovenstrasse 45, in Zürich 2, liegt den Beteiligten bis zum **20. Juni 1962** beim unterzeichneten Notariat zur Einsicht auf.

Zürich 2 (Bederstrasse 28), den 18. Mai 1962.

Notariat Enge-Zürich.

Basler-Unfall Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre der Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft werden hiermit eingeladen, an der

3. ordentlichen Generalversammlung

welche **Mittwoch, den 30. Mai 1962, vormittags 10.45 Uhr**, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Aeschuelplatz 7, Basel, stattfinden wird, teilzunehmen.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1961.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 31. Dezember 1961.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Festsetzung der zu verteilenden Dividende.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können vom 21. bis 29. Mai 1962 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 19. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

Simmentalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 1. Juni 1962, um 14.30 Uhr, im Hotel «Simmental» in Hiltligen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz des Jahres 1961.
2. Entlastung der Geschäftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1962.
4. Revision der Geschäftsstatuten.

Die Jahresrechnungen und Bilanz für 1961 können ab 21. Mai 1962 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11 in Bern, bezogen werden; sie liegen vom gleichen Zeitpunkt hinweg auch beim Stationsvorstand in Zwieselmen zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bei der vorgenannten Verwaltung, oder vor Beginn der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Zwieselmen, 12. Mai 1962.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Hindorn**.

Cinébrief Zürich AG.

Ausserordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre der Cinébrief Zürich A.G. werden auf **Mittwoch, den 30. Mai 1962, um 15 Uhr**, zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen im Haus Feldpausch Dammwiesen A.G., Fulknerstrasse 19, Basel.

Traktanden:

1. Revision der Artikel 2 und 4 der Statuten.
 2. Fortsetzung des bisherigen Betriebes im Haus Beatengasse 15, Zürich.
 3. Verschiedenes.
- Der genaue Wortlaut der vorgeschlagenen Statutenrevision kann am Sitz der Cinébrief A.G., Zürich, ab 20. Mai 1962 eingesehen werden.
- Die Eintrittskarten können bis 28. Mai 1962 gegen Hinterlegung der Titel oder gegen genügenden Besitzausweis bei der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse, Zürich, bezogen werden.

Basel, 15. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

Transelectric S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 30 mai 1962, à 17 heures, à l'hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1961 à Genève.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture des comptes.
- 4° Rapport de l'office de contrôle.
- 5° Approbation des comptes et décisions y relatives.
- 6° Décharge au conseil d'administration et à l'office de contrôle.
- 7° Nominations statutaires.
- 8° Augmentation du capital-actions.
- 9° Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions au plus tard le 28 mai 1962, à 12 heures, au siège de la société, 8, rue Dassyer, à Genève, ou auprès d'un établissement bancaire de premier ordre.

Le récépissé pour dépôt des actions vaudra comme carte d'admission à l'assemblée générale.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de contrôle, le rapport de gestion et la proposition du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 19 mai 1962.

Genève, le 19 mai 1962.

Le conseil d'administration.